# A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1550 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

**(2015. szeptember 17.)**

**az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak a 2015/2016. és a 2016/2017. gazdasági évekre a 1701 KN-kód alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatala és finomítása tekintetében történő megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 178. és 180. cikkére, valamint 192. cikkének (5) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1308/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta az 1234/2007/EK tanácsi rendeletet ([2]), valamint egyedi szabályokat állapított meg a cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozóan. Az 1308/2013/EU rendelet felhatalmazza a Bizottságot, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat és végrehajtási aktusokat fogadjon el ezen a területen. A 1701 KN-kód alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalával és finomításával kapcsolatos rendszer akadálytalan működése érdekében az új jogi kereten belül az említett jogi aktusok útján el kell fogadni bizonyos szabályokat. Az új szabályok fel fogják váltani a 2015. szeptember 30-án hatályát vesztő 828/2009/EK bizottsági rendeletben ([3]) előírt végrehajtási szabályokat.

(2) A Bizottság (EU) 2015/1538 ([4]) felhatalmazáson alapuló rendelete rögzíti az 1701 KN-kód alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatala iránti engedélykérelmekre vonatkozó követelményeket. További szabályokat szükséges megállapítani a behozatali engedély iránti kérelmek benyújtásának módja, a behozatali engedélyek kiadása és érvényessége, valamint a behozatali engedélyekkel kapcsolatos értesítések tekintetében.

(3) A visszaélésszerű kérelmek kiszűrése érdekében helyénvaló a jogosult országoknak az e rendelet I. mellékletében található listáját az Unióba szállító jelenlegi vagy potenciális cukorexportőr országokra korlátozni. Azon országok, amelyek e rendelet I. mellékletében jelenleg nem szerepelnek, ugyanakkor az 1528/2007/EK tanácsi rendelet ([5]) I. melléklete vagy a 978/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) I. melléklete felsorolja őket, felvehetők az e rendelet I. mellékletébe. Ehhez az érintett országnak a Bizottságtól kell kérelmeznie az e rendelet I. mellékletébe történő felvételét.

(4) Amennyiben e rendelet másképpen nem rendelkezik, az e rendelet alapján kiállított behozatali engedélyekre a 376/2008/EK bizottsági rendeletet ([7]) kell alkalmazni.

(5) Tekintettel arra, hogy az egyes kedvezményes megállapodások keretében való behozatalra vonatkozóan a kontingensmennyiség nincs korlátozva, helyénvaló a kedvezményes cukorra kibocsátott behozatali engedélyekben legfeljebb 5 %-os szokásos tűréshatár megengedésével megkönnyíteni a vámeljárásokat.

---

([1]) HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

([2]) A Tanács 2007. október 22-i 1234/2007/EK rendelete a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.).

([3]) A Bizottság 2009. szeptember 10-i 828/2009/EK rendelete a 2009/2010–2014/2015. gazdasági évekre a 1701 vámtarifaszám alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról (HL L 240., 2009.9.11., 14. o.).

([4]) A Bizottság 2015. június 23-i (EU) 2015/1538 felhatalmazáson alapuló rendelete az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a 1701 KN-kód alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékekre vonatkozóan a behozatali engedély iránti kérelmek, a szabad forgalomba bocsátás és a finomítás elvégzésének igazolása tekintetében történő, a 2015/2016. és a 2016/2017. gazdasági évekre szóló kiegészítéséről, valamint a 376/2008/EK és a 891/2009/EK bizottsági rendelet módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 1. oldalát).

([5]) A Tanács 2007. december 20-i 1528/2007/EK rendelete a gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról (HL L 348., 2007.12.31., 1. o.).

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 978/2012/EU rendelete az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról és a 732/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 303., 2012.10.31., 1. o.).

([7]) A Bizottság 2008. április 23-i 376/2008/EK rendelete a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról (HL L 114., 2008.4.26., 3. o.).

(6) A valamennyi gazdasági szereplővel szembeni egyenlő és méltányos elbánás biztosítása érdekében indokolt meghatározni az engedélykérelem benyújtására és az engedélyek kibocsátására vonatkozó határidőket.

(7) A finomításra szánt cukor behozatala a tagállamok részéről célzott ellenőrzést igényel. Ezért a kérelmezőnek a behozatali engedély iránti kérelemben meg kell jelölnie, hogy a behozatalra kerülő cukrot finomításra szánja-e.

(8) Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ([1]) 5. cikke értelmében a gazdasági szereplőknek annak a tagállamnak, amelyben őket héa-nyilvántartásba vették, igazolást kell benyújtatniuk, hogy egy adott időszakban cukortermékkel kereskedelmet folytattak. A 952/2006/EK bizottsági rendelet ([2]) 7. cikke szerint jóváhagyott gazdasági szereplőknek hasonló igazolás benyújtása nélkül lehetővé kell tenni a cukortermékek preferenciális kereskedelmében való részvételt.

(9) Az engedélykérelmeket az e rendelet I. mellékletében felsorolt harmadik országok valamelyikéhez kapcsolódó hivatkozási számmal kell ellátni.

(10) A szeptember 30-ig érvényes behozatali engedélyek esetében, ha a cukor berakodása legkésőbb szeptember 15-ig megtörtént, a logisztikai folyamatban bekövetkezett kisebb – nem *vis maior* eredetű – késedelmek miatt előfordulhat, hogy a cukor behozatala fizikailag csak szeptember 30. után valósul meg. Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a teljes összegű behozatali vám megfizetésének és a biztosíték elvesztésének kockázata, az importőröknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy egy adott gazdasági évben legkésőbb szeptember 15-ig berakodott cukrot az arra a gazdasági évre kiadott behozatali engedély alapján importálhassák. Tehát amennyiben az importőr igazolást nyújt be arról, hogy a cukor berakodása legkésőbb szeptember 15-ig megtörtént, a tagállamoknak a behozatali engedély érvényességi idejét meg kell hosszabbítaniuk.

(11) A szerződések zökkenőmentes kezelése érdekében biztosítani kell, hogy a Bizottság idejében megkapja a szükséges információkat.

(12) Az 1308/2013/EU rendelet 192. cikkének (3) bekezdése értelmében a gazdasági év első három hónapjában behozatali engedély csak teljes munkaidőben működő finomítók részére adható ki. Ezek az engedélyek annak a gazdasági évnek a végéig érvényesek, amelyikre az engedélyt kiadták. A teljes munkaidőben működő finomítókra vonatkozóan az 1308/2013/EU rendelet 192. cikkének (1) bekezdése által előírt kizárólagos behozatali kapacitás tiszteletben tartásának biztosítása érdekében le kell fektetni a Bizottságnak bejelentendő információkra vonatkozó szabályokat.

(13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

**Hatály**

(1) Ez a rendelet a 2015/2016. és a 2016/2017. gazdasági évekre vonatkozóan megállapítja az 1308/2013/EU rendelet alkalmazási szabályait a 1701 KN-kód alá tartozó, az 1528/2007/EK rendeletben és a 978/2012/EU rendeletben említett és az e rendelet I. mellékletében felsorolt országok valamelyikéből származó cukorágazati termékek behozatala és finomítása tekintetében. Ezek a szabályok a következőkre terjednek ki:

a) behozatali engedély iránti kérelmek;

b) a behozatali engedélyek kiadása és érvényessége;

c) a behozatali engedélyekkel kapcsolatban a tagállamok által a Bizottság részére küldendő értesítések, ideértve a behozatal és a finomítás tárgyát képező, a 1701 KN-kód alá tartozó termék mennyiségét.

(2) Az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében vagy a 978/2012/EK rendelet I. mellékletében felsorolt bármely harmadik ország saját kérésére felvehető e rendelet I. mellékletébe.

(3) Az e rendelet I. mellékletében felsorolt, a mellékletben megfelelő hivatkozási számmal ellátott harmadik országokból származó behozatalok vám- és kvótamentesek.

([1]) A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.)

([2]) A Bizottság 2006. június 29-i 952/2006/EK rendelete a cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól (HL L 178., 2006.7.1., 39. o.).

*2. cikk*

**Fogalommeghatározások**

E rendelet alkalmazásában az (EU) 2015/1538 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkében található fogalommeghatározásokat kell alkalmazni.

*3. cikk*

**A 376/2008/EK rendelet alkalmazása**

(1) Amennyiben e rendelet vagy az (EU) 2015/1538 rendelet másképpen nem rendelkezik, a 376/2008/EK rendeletet kell alkalmazni.

(2) A 376/2008/EK rendelet 48. cikkének (4) bekezdése nem alkalmazandó abban az esetben, ha az e rendelet alapján behozott cukor mennyisége legfeljebb 5 %-kal haladja meg a behozatali engedélyben feltüntetett mennyiséget. Úgy kell tekinteni, hogy a többletmennyiség a szóban forgó engedéllyel került behozatalra.

*4. cikk*

**Behozatali engedély iránti kérelmek**

(1) Behozatali engedély iránti kérelmet minden héten hétfőtől péntekig lehet benyújtani, amelynek első napja a kérelmezett gazdasági évet megelőző év szeptemberének második hétfője.

(2) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkét értelemszerűen kell alkalmazni. Ugyanakkor az említett cikkben előírt igazolás benyújtásától el lehet tekinteni a 952/2006/EK rendelet 7. cikkének megfelelően elismert gazdasági szereplők esetében.

(3) A behozatali engedély iránti kérelmeknek és a behozatali engedélyeknek a következő bejegyzéseket kell tartalmazniuk:

a) a 8. rovatban: származási ország: az e rendelet I. mellékletében felsorolt országok valamelyike. Az „igen” szó X-szel bejelölve;

b) a 16. rovatban egy vagy több nyolc számjegyű KN-kód, a „finomításra szánt cukor” vagy a „nem finomításra szánt cukor” megnevezéssel, az (EU) 2015/1538 felhatalmazáson alapuló rendelet 5. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően;

c) a 17. és 18. rovatban: a cukor „tel quel súlyban” kifejezett mennyisége;

d) a 20. rovatban:

   i. „finomításra szánt cukor” vagy „nem finomításra szánt cukor”;

   ii. a II. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy;

   iii. az a gazdasági év, amelyre a kérelem vonatkozik;

e) a 24. rovatban:

   i. a II. melléklet B. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy;

   ii. adott esetben a II. melléklet C részében szereplő szöveg.

(4) A behozatali engedély iránti kérelmekhez mellékelni kell egy arra vonatkozó igazolást, hogy a kérelmező az engedély 17. rovatában feltüntetett cukormennyiséghez tonnánként 20 EUR biztosítékot helyezett letétbe.

(5) Az I. mellékletben felsorolt harmadik országokból történő behozatalra irányuló engedélykérelmeknek a mellékletben feltüntetett hivatkozási számot kell viselniük.

*5. cikk*

**Behozatali engedélyek kibocsátása**

(1) A tagállamok minden héten csütörtökön vagy legkésőbb pénteken kibocsátják az előző héten benyújtott és a 7. cikk (1) bekezdésének megfelelően bejelentett kérelmekre vonatkozó engedélyeket. Behozatali engedély nem adható ki a nem bejelentett mennyiségekre.

(2) Az engedélyek a kiadás dátumától, illetőleg – ha az későbbre esik – az engedélyben szereplő gazdasági év október 1-jétől érvényesek.

(3) Az engedélyek az érvényesség kezdeti dátumától számított harmadik hónap végéig érvényesek, ugyanakkor érvényességi idejük nem lépheti túl a szeptember 30-át abban a gazdasági évben, amelyre az engedélyt kiadták.

*6. cikk*

**A behozatali engedélyek időbeni hatályának kiterjesztése**

Azon behozatali engedélyek esetében, amelyek érvényessége az adott gazdasági év szeptember 30. napján lejár, a behozatali engedély jogosultjának kérelmére az engedélyt kibocsátó tagállam illetékes hatósága a behozatali engedély érvényességi idejét október 31-ig meghosszabbíthatja, amennyiben az engedély jogosultja az engedélyt kibocsátó tagállam illetékes hatósága által elfogadható módon – például fuvarokmánnyal – igazolja, hogy a cukor berakodása legkésőbb az adott gazdasági év szeptember 15-ig megtörtént. A tagállamok legkésőbb az érvényesség meghosszabbítását követő hét első munkanapjáig értesítik erről a Bizottságot.

*7. cikk*

**A Bizottság értesítése**

(1) A tagállamok péntek (brüsszeli idő szerint) 13 óra és a soron következő hétfő (brüsszeli idő szerint) 18 óra között közlik a Bizottsággal az e rendelet 4. cikkében és az (EU) 2015/1538 felhatalmazáson alapuló rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően benyújtott behozataliengedély-kérelmekben szereplő cukormennyiségeket, beleértve a nulla értékeket is.

(2) A tagállamok péntek (brüsszeli idő szerint) 13 óra és a soron következő hétfő (brüsszeli idő szerint) 18 óra között közlik a Bizottsággal az előző csütörtök óta az 5. cikkben foglaltaknak megfelelően kiadott behozatali engedélyekben szereplő cukormennyiségeket, beleértve a nulla értékeket is.

(3) A tagállamok pénteken (brüsszeli idő szerint) 13 óra és a soron következő hétfő (brüsszeli idő szerint) 18 óra között közlik a Bizottsággal a fel nem használt vagy részben felhasznált behozatali engedélyekben szereplő azon mennyiségeket, beleértve a nulla értékeket is, amelyek megfelelnek a behozatali engedély hátoldalán feltüntetett mennyiségek és az engedélyben szereplő mennyiségek különbözetének.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdésben említett mennyiségeket származási ország, és az érintett gazdasági év szerinti bontásban kell feltüntetni, valamint aszerint, hogy finomításra, vagy nem finomításra szánt cukorra vonatkoznak-e. Az értesítésben fel kell tüntetni a hivatkozási számot is. A mennyiségeket kilogrammban kifejezett „tel quel súly” szerint kell megadni.

(5) A tagállamok a Bizottságot március 1. előtt értesítik az előző gazdasági évben ténylegesen finomításra került cukor mennyiségéről, hivatkozási szám és származási ország szerinti bontásban, kilogrammban kifejezett „tel quel” súly szerint.

(6) Az e rendeletben említett értesítéseket a 792/2009/EK bizottsági rendeletnek ([1]) megfelelően kell megküldeni.

(7) A tagállamok a 2454/93/EGK rendelet ([2]) 308d. cikkének megfelelően közlik a szabad forgalomba bocsátott termékek mennyiségére vonatkozó adatokat.

*8. cikk*

**A kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemekre vonatkozó szabályozás**

(1) Feldolgozásra szánt cukorra vonatkozó olyan behozatali engedélyért, amelynek érvényességi ideje az adott gazdasági év első három hónapjában megkezdődik, csak a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek folyamodhatnak. Az 5. cikk (3) bekezdésének második albekezdésétől eltérve az ilyen engedély annak a gazdasági évnek a végéig érvényes, amelyre azt kibocsátották.

([1]) A Bizottság 2009. augusztus 31-i 792/2009/EK rendelete a közös piacszervezésnek, a közvetlen kifizetések rendszerének, a mezőgazdasági termékek promóciójának, valamint a legkülső régiókra és a kisebb égei-tengeri szigetekre alkalmazandó rendszereknek a végrehajtásával összefüggésben a Bizottsághoz eljuttatandó információk és dokumentumok tagállamok általi továbbítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 228., 2009.9.1., 3. o.).

([2]) A Bizottság 1993. július 2-i 2454/93/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.).

(2) Ha a finomításra szánt cukor behozatalára vonatkozó kérelemben szereplő mennyiségek az adott gazdasági év január 1-je előtt elérik vagy meghaladják az 1308/2013/EU rendelet 192. cikkének (1) bekezdésében meghatározott mennyiséget, a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat, hogy az adott gazdasági évre a kizárólagos behozatali kapacitás felső határát az Unió szintjén elérték. Az értesítés dátumától kezdődően az adott gazdasági évre vonatkozóan a nem kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek is folyamodhatnak engedélyért.

*9. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. szeptember 17-én.

*a Bizottság részéről*
*az elnök*
Jean-Claude JUNCKER

*I. MELLÉKLET*

| Országkód | Harmadik ország | Hivatkozási szám |
|---|---|---|
| BB | Barbados | 01.0001 |
| BD | Banglades | |
| BF | Burkina Faso | |
| BJ | Benin | |
| BZ | Belize | |
| CD | Kongói Demokratikus Köztársaság | |
| CI | Elefántcsontpart | |
| DO | Dominikai Köztársaság | |
| ET | Etiópia | |
| FJ | Fidzsi | |
| GY | Guyana | |
| JM | Jamaika | |
| KE | Kenya | |
| KH | Kambodzsa | |
| LA | Laosz | |
| MG | Madagaszkár | |
| MM | Mianmar/Burma | |
| MU | Mauritius | |
| MW | Malajzia | |
| MZ | Mozambik | |
| NP | Nepál | |
| SD | Szudán | |
| SL | Sierra Leone | |
| SN | Szenegál | |
| SZ | Szváziföld | |
| TG | Togó | |
| TT | Trinidad és Tobago | |
| TZ | Tanzánia | |
| UG | Uganda | |
| ZM | Zambia | |
| ZW | Zimbabwe | |

*II. MELLÉKLET*

A. **A 4. cikk (3) bekezdése d) pontjának ii. alpontjában említett bejegyzések**

— *bolgárul:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]

— *spanyolul:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]

— *csehül:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)

— *dánul:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *németül:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]

— *észtül:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]

— *görögül:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, EBA/EPA. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *angolul:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)

— *franciául:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)

— *horvátul:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)

— *olaszul:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)

— *lettül:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]

— *litvánul:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *magyarul:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]

— *máltaiul:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *hollandul:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]

— *lengyelül:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *portugálul:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]

— *románul:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]

— *szlovákul:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)

— *szlovénül:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].

— *finnül:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *svédül:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. **A 4. cikk (3) bekezdése e) pontjának i.) alpontjában említett bejegyzések**

— *bolgárul:* Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550

— *spanyolul:* Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,

— *csehül:* Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550

— *dánul:* Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550

— *németül:* Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550

— *észtül:* Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550

— *görögül:* Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ

— *angolul:* Customs duty „0” — Implementing Regulation (EU) 2015/1550

— *franciául:* Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550

— *horvátul:* Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550

— *olaszul:* Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550

— *lettül:* Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550

— *litvánul:* Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550

— *magyarul:* „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet

— *máltaiul:* Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550

— *hollandul:* Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550

— *lengyelül:* Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550

— *portugálul:* Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550

— *románul:* Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550

— *szlovákul:* Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550

— *szlovénül:* Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550

— *finnül:* Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550

— *svédül:* Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. **A 4. cikk (3) bekezdése e) pontjának ii.) alpontjában említett bejegyzések**

— *bolgárul:* Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.

— *spanyolul:* La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.

— *csehül:* Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.

— *dánul:* Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

— *németül:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.

— *észtül:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ärakirja alusel.

— *görögül:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.

— *angolul:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.

— *franciául:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.

— *horvátul:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu

— *olaszul:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.

— *lettül:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.

— *litvánul:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.

— *magyarul:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.

— *máltaiul:* Din il-liċenzja nħarġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-liċenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċċertifikata taċ-ċertifikat tal-oriġini.

— *hollandul:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.

— *lengyelül:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.

— *portugálul:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.

— *románul:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.

— *szlovákul:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.

— *szlovénül:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

— *finnül:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.

— *svédül:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.